

<i>Rodzaj dokumentu:</i>	Zasady oceniania rozwiązań zadań
<i>Egzamin:</i>	Egzamin ósmoklasisty
<i>Przedmiot:</i>	Język francuski
<i>Forma/Formy arkusza:</i>	OJFP-100
<i>Termin egzaminu:</i>	27 maja 2021 r.
<i>Data publikacji dokumentu:</i>	18 czerwca 2021 r.

Zasady oceniania

Zadania zamknięte

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zadanie otwarte sprawdzające znajomość środków językowych

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

1. W zadaniu otwartym sprawdzającym znajomość środków językowych wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna.
2. Akceptuje się wyraz zapisany wielką literą zamiast małą i odwrotnie. Powyższe ustalenie stosuje się pod warunkiem, że zdający nie naruszył innych zasad pisowni, np. pisowni nazw własnych.

Zadania otwarte sprawdzające rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstów pisanych oraz znajomość funkcji językowych

1. Odpowiedź musi być komunikatywna dla odbiorcy, zgodna z poleceniem oraz musi wskazywać, że zdający zrozumiał tekst.
2. O ile zasady oceniania określone dla danego zadania nie stanowią inaczej, odpowiedź nie jest akceptowana, jeśli zdający:
 - popełnia błędy, które zmieniają znaczenie słowa, np. *tri* zamiast *trois* w zadaniu 3.1.
 - popełnia błędy, które powodują, że jest ona niejasna, na przykład:
 - powodują, że użyte słowo nie byłoby rozumiane przez odbiorcę jako słowo, którym zdający powinien uzupełnić tekst, np. *pinique* zamiast *pique-nique* w zadaniu 3.3.
 - powodują, że odpowiedź jest dwuznaczna lub wieloznaczna, np. *wymawianiu wyrazów* zamiast *mówieniu* w zadaniu 10.1.
 - używa zapisu fonetycznego w języku polskim, np. *trła* zamiast *trois* w zadaniu 3.1.
 - udziela odpowiedzi, która:
 - nie jest wystarczająco precyzyjna, np. *kilka osób* zamiast *8 osób* w zadaniu 10.3.
 - nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę, np. *Quel est le résultat* zamiast *Qui a gagné* w zadaniu 6.2.
 - udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna, np. *la finale avec un pique-nique* zamiast *un pique-nique* w zadaniu 3.3.
 - podaje poprawną odpowiedź, ale uzupełnia ją elementami, które nie są zgodne z tekstem, np. *rozmawianiu o gramatyce* zamiast *rozmawianiu* w zadaniu 10.1.
 - udziela odpowiedzi w innym języku niż wymagany w danym zadaniu, np. *mapę* zamiast *plan de la ville* w zadaniu 3.2.
3. W odpowiedziach do zadań otwartych sprawdzających rozumienie ze słuchu oraz rozumienie tekstów pisanych kluczowe jest przekazanie komunikatu. Błędy językowe oraz ortograficzne są dopuszczalne, o ile odpowiedź ucznia w sposób jednoznaczny wskazuje, że zrozumiał on tekst.
4. W przypadku zadań sprawdzających znajomość funkcji językowych równie istotna jak komunikatywność odpowiedzi jest jej poprawność. Odpowiedzi zawierające poważne błędy językowe i/lub ortograficzne nie są akceptowane.

Uwaga!

Akceptowana jest każda poprawna odpowiedź, która nie została ujęta w zasadach oceniania.

Rozumienie ze słuchu

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021 ¹⁾		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
1.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.5) Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.	B
1.2.			C
1.3.		II.4) Uczeń określa kontekst wypowiedzi.	B
1.4.		II.2) Uczeń określa główną myśl wypowiedzi [...].	A
1.5.		II.3) Uczeń określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi.	B
2.1.		II.5) Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.	C
2.2.			D
2.3.			A
2.4.		II.2) Uczeń określa główną myśl wypowiedzi [...].	E

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		
	Wymagania ogólne	Wymaganie szczegółowe	
3.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.5) Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.	
3.2.			I. Znajomość środków językowych.
3.3.			<i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>

¹⁾ Załącznik nr 1 do rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej z dnia 20 marca 2020 r. w sprawie szczególnych rozwiązań w okresie czasowego ograniczenia funkcjonowania jednostek systemu oświaty w związku z zapobieganiem, przeciwdziałaniem i zwalczaniem COVID-19 (Dz.U. poz. 493, z późn. zm.).

Uszczegółowienia do zadania 3.

Akceptuje się sytuację, w której zmiana wymowy wyrazu zapisanego przez zdającego spowodowana jest brakiem lub/i nieprawidłowym użyciem znaku diakrytycznego (np. *cafe* zamiast *café*, *ca va* zamiast *ça va*), pod warunkiem że nie powstaje słowo o innym znaczeniu (np. *neige* zamiast *neigé*).

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana
3.1.	3/trois
3.2.	plan de la ville
3.3.	un pique-nique / un piquenique

Zad.	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych	Uzasadnienie
3.1.	III	Akceptuje się rzymski system zapisywania liczb.
	3 personnes	
	dix équipes de trois	
3.2.	plan	Akceptowany jest zapis samego wyrazu <i>plan</i> .
	carte	Akceptowane jest określenie nawiązujące do <i>plan de la ville</i> .
	plan de ville	
3.3.	piquenique / le piquenique	Akceptowane jest opuszczenie rodzajnika lub niewłaściwy rodzajnik.
	un piqnique	Dopuszczalne błędy ortograficzne.
	un repas / un déjeuner	Akceptowane są określenia nawiązujące do <i>pique-nique</i> .
	piknik*	

* W tej sesji egzaminacyjnej wyraz *piknik* jest akceptowany.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
3.1.	tri	Błąd zmieniający znaczenie wyrazu.
	trła	Zapis fonetyczny w języku polskim.
	dix	Odpowiedź niezgodna z tekstem.
	plusieurs	Odpowiedź niewystarczająco precyzyjna.
	groupes de	Odpowiedź niewystarczająco precyzyjna.
3.2.	GPS / animateur / jeu	Odpowiedzi niezgodne z tekstem.
	plan du jeu	Poprawna odpowiedź uzupełniona elementem niezgodnym z tekstem.
	plane	Błąd zmieniający znaczenie wyrazu.
	mapę	Odpowiedź w innym języku niż wymagany w zadaniu.
3.3.	la grande finale / des boissons	Odpowiedzi niezgodne z tekstem.
	la finale avec un pique-nique	Dwie odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna.
	un pique-nique à 14h	Poprawna odpowiedź uzupełniona elementem niezgodnym z tekstem.
	pinique	Użyte słowo nie byłoby zrozumiane przez odbiorcę jako słowo, którym zdający powinien uzupełnić tekst.

Znajomość funkcji językowych

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
4.1.	IV. Reagowanie na wypowiedzi. <i>Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</i>	V.1) Uczeń przedstawia [...] inne osoby.	D
4.2.		V.4) Uczeń wyraża swoje opinie [...].	B
4.3.		V.8) Uczeń [...] odrzuca propozycje [...].	E
4.4.		V.9) Uczeń [...] udziela rady.	A
5.1.		V.13) Uczeń wyraża uczucia i emocje. ²⁾	C
5.2.		V.6) Uczeń składa gratulacje [...].	B
5.3.		V.4) Uczeń [...] nie zgadza się z opiniami.	B
5.4.		V.12) Uczeń wyraża [...] odmowę spełnienia prośby.	C

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
6.1.	IV. Reagowanie na wypowiedzi. <i>Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</i>	V.2) Uczeń [...] podtrzymuje rozmowę w przypadku trudności w jej przebiegu.
6.2.		V.3) Uczeń uzyskuje [...] informacje i wyjaśnienia.
	I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	

²⁾ W arkuszu OJFP-200 to wymaganie szczegółowe brzmi: **V.14) Uczeń stosuje zwroty i formy grzecznościowe.**

Uszczegółowienia do zadania 6.

Akceptuje się sytuację, w której zmiana wymowy wyrazu zapisanego przez zdającego spowodowana jest brakiem lub/i nieprawidłowym użyciem znaku diakrytycznego (np. *cafe* zamiast *café*, *ca va* zamiast *ça va*), pod warunkiem że nie powstaje słowo o innym znaczeniu (np. *neige* zamiast *neigé*).

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana
6.1.	(Pardon) (Est-ce que) Vous pouvez répéter (s'il vous plaît) / (Pardon) Pouvez-vous répéter / (Pardon) (Est-ce que) Vous pourriez répéter / (Pardon) Pourriez-vous répéter / Pardon / Comment
6.2.	Qui a gagné

Zad.	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych	Uzasadnienie
6.1.	Qu'est-ce que vous demandez / Qu'est-ce que vous voulez (savoir) / Qu'est-ce que vous cherchez / Qu'est-ce que vous dites	
	Vous cherchez / Vous dites / Vous voulez répéter	
	Je peux vous aider	
	Pourriez-vous répéter la question	
	Tu peux répéter / Qu'est-ce que tu dis	Akceptowane są zwroty w formie 2. osoby liczby pojedynczej.
	Quoi	Akceptowany jest język potoczny mówiony.
	Pouvez-vous repeter	Dopuszczalne błędy ortograficzne.
	Quelle place	
6.2.	Je ne comprends pas. Est-ce que tu peux me demander seconde fois	Dopuszczalny błąd językowy.
	Quelle équipe a gagné / Quelle équipe a été (la) meilleure / Quelle équipe est (la) meilleure	
	Qui a été (le) meilleur / Qui était (le) meilleur / Qui est (le) meilleur	
	Qui a vaincu / Qui a triomphé / Qui est le gagnant	
	C'est qui qui a gagné	Akceptowany jest język potoczny mówiony.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
6.1.	La place de la Concorde	Uzupełnienie luki nielogiczne.
	Vous pouvez répéter	Poważne błędy językowe.
	Est-ce que vous répéter	Poważny błąd językowy.
6.2.	Quel est le résultat	Uzupełnienie luki niespójne z fragmentem tekstu otaczającym lukę.
	Qui gagne	Uzupełnienie luki nielogiczne.
	Qui gagner / Qui est gagne	Poważne błędy językowe.
	Qui a wygrał	Odpowiedź częściowo w innym języku niż wymagany w zadaniu.
	Quelle équipe	

Uwagi dotyczące oceniania prac uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią*

W zadaniu otwartym sprawdzającym znajomość funkcji językowych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tego zadania nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów z zaburzeniami komunikacji językowej, a także prac uczniów, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.

Przykładowe akceptowane odpowiedzi do zadania 6. w pracach uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi
6.1.	Vous pouvez répéter
6.2.	Qui est le meilleur

Rozumienie tekstów pisanych

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
7.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	III.4) Uczeń znajduje w tekście określone informacje.	B
7.2.		III.3) Uczeń określa kontekst wypowiedzi.	A
7.3.		III.2) Uczeń określa intencje nadawcy/autora tekstu.	C
7.4.		III.1) Uczeń określa główną myśl tekstu [...].	B
8.1.		III.5) Uczeń rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.	B
8.2.			C
8.3.			D
9.1.		III.4) Uczeń znajduje w tekście określone informacje.	C
9.2.			B
9.3.			A
9.4.			A

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
10.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i> V. Przetwarzanie wypowiedzi. <i>Uczeń zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].</i>	III.4) Uczeń znajduje w tekście określone informacje.
10.2.		VI.2) Uczeń przekazuje w języku [...] polskim informacje sformułowane w [...] języku obcym.
10.3.		

Uszczegółowienia do zadania 10.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana
10.1.	mówieniu/konwersacjach
10.2.	początkujących / na poziomie początkującym
10.3.	8 osób / osiem osób

Zad.	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych	Uzasadnienie
10.1.	rozmowie / rozmowach / rozmawianiu	Akceptowane są synonimy wyrazu <i>mówienie</i> .
	muwieniu	Dopuszczalne są błędy w języku polskim, jeśli nie zakłócają zrozumienia odpowiedzi.
	mówienie/konwersacje	Akceptowane jest użycie wyrazów <i>mówienie/konwersacje</i> w każdym przypadku gramatycznym.
	konwersacji	Akceptowane jest użycie wyrazu <i>konwersacje</i> w liczbie pojedynczej.
	rozmawianiu z nią na temat, który mnie interesuje	
	naucze mówienia po francusku	
10.2.	na poziomie zerowym (z francuskiego) / na początku nauki / które słabo znają francuski / rozpoczynających naukę / nigdy nieuczących się francuskiego / nieznających języka / niemówiących po francusku / dopiero zaczynających przygodę z językiem / niemających wcześniej styczności z francuskim	Akceptowane są synonimy zwrotu <i>być na poziomie początkującym (z języka francuskiego)</i> .
	chcących ćwiczyć na lekcji gramatykę	Akceptowane są odpowiedzi kładące nacisk na fakt, że Amandine nie udziela tradycyjnych lekcji opartych na nauce gramatyki.
10.3.	VIII osób	Akceptuje się rzymski system zapisywania liczb.
	8 ludzi / 8 użytkowników	
	ośmioro mieszkańców (Kamerunu)	
	tylko osiem osób	

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
10.1.	rozmawianiu o gramatyce	Poprawna odpowiedź uzupełniona elementem niezgodnym z tekstem.
	konserwacjach	Błąd zmieniający znaczenie wyrazu.
	gramatyce / słownictwie / ocenach	Odpowiedzi niezgodne z tekstem.
	tym, aby znać podstawy	Odpowiedź niezgodna z tekstem.
	nauce (języka francuskiego)	Nielogiczne uzupełnienie luki – brak precyzji.
	wymowie / wymawianiu wyrazów / poprawności wymawiania słów	Odpowiedzi wieloznaczne.
10.2.	początkujących i chcących wyjechać w podróż	Uczeń podaje dwie odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna.
	rozmawiających po francusku	Odpowiedź niezgodna z tekstem.
	débutants	Odpowiedź w innym języku niż wymagany w zadaniu.
	debiutanckich	Błąd powodujący zmianę znaczenia słowa.
	spoza Francji	Odpowiedź niezgodna z tekstem.
10.3.	80 milionów osób / 2008 osób	Odpowiedzi niezgodne z tekstem.
	kilka osób	Odpowiedź niewystarczająco precyzyjna.
	8 kobiet	Odpowiedź niezgodna z tekstem.
	8	Odpowiedź niewystarczająco precyzyjna.
	się	Odpowiedź niezgodna z tekstem.

Znajomość środków językowych

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
11.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	E
11.2.			C
11.3.			D
12.1.			A
12.2.			B
12.3.			A

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
13.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	<i>jolie robe blanche</i>
13.2.			<i>est allé en voiture</i>
13.3.			<i>au match de foot</i>

Uwagi dotyczące oceniania prac uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią*

W zadaniu otwartym sprawdzającym stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tego zadania nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów z zaburzeniami komunikacji językowej, a także prac uczniów, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.

Przykładowe akceptowane odpowiedzi do zadania 13. w pracach uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi
13.1.	jollie robe blanche
13.2.	est allé en voiture / est allé an voiture
13.3.	au matche de foot

Wypowiedź pisemna

Zadanie 14.

Podczas nieobecności sąsiadów Ty i Twoja rodzina opiekujecie się ich psem. W e-mailu do koleżanki z Francji:

- wyjaśnij, dlaczego opiekujecie się psem sąsiadów
- napisz, na czym polegają Twoje obowiązki związane z opieką nad psem
- opisz, jak zachowuje się pies podczas pobytu w Waszym domu.

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść
- spójność i logika wypowiedzi
- zakres środków językowych
- poprawność środków językowych.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
14.	<p>I. Znajomość środków językowych.</p> <p><i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i></p>	<p>I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...] w zakresie następujących tematów:</p> <p>2) miejsce zamieszkania</p> <p>5) życie prywatne</p> <p>13) świat przyrody.</p>
	<p>III. Tworzenie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń samodzielnie formułuje krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne [...].</i></p>	<p>IV. Uczeń tworzy krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne:</p> <p>1) opisuje [...] zwierzęta [...]</p> <p>2) opowiada o czynnościach, doświadczeniach i wydarzeniach z [...] teraźniejszości.</p>
	<p>IV. Reagowanie na wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń [...] reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej, w formie prostego tekstu [...].</i></p>	<p>V. Uczeń reaguje w typowych sytuacjach:</p> <p>3) [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.</p>
	<p>V. Przetwarzanie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń zmienia formę przekazu [...].</i></p>	<p>VI.3) Uczeń przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.</p>

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia uczeń się odniósł w swojej wypowiedzi, a następnie, ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 4 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Do ilu podpunktów uczeń się odniósł?	Ile podpunktów rozwinął?			
	3	2	1	0
3	4	3	2	1
2		2	1	1
1			1	0
0				0

Przykładowo: wypowiedź ucznia, który odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, zostaje oceniona na 2 punkty.

1. Egzaminator kieruje się:
 - a. nadrzędnymi zasadami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach 2–12 poniżej oraz ustaleniami przyjętymi dla konkretnego zadania
 - b. w razie wątpliwości – rozważeniem następujących kwestii:
 - w jakim stopniu jako odbiorca czuje się poinformowany w zakresie kluczowego elementu podpunktu polecenia?
 - w jaki sposób uczeń realizuje dany podpunkt, np. za pomocą ilu zdań i jakich, za pomocą ilu czasowników/określników, jak złożona jest wypowiedź, jak wiele szczegółów przekazuje?
2. Jako podpunkt, do którego uczeń **nie odniósł się**, traktowana jest wypowiedź ucznia, która (a) nie realizuje tego podpunktu lub (b) realizuje go w sposób całkowicie niekomunikatywny.
3. Za podpunkt, do którego uczeń **odniósł się** w pracy, przyjmuje się komunikatywną wypowiedź ucznia, która w minimalnym stopniu odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia.
 - Poprzez „minimalny stopień” rozumiane jest jedno odniesienie do podpunktu polecenia, np. *Ils sont en vacances*.
 - Wyrażenia takie jak np. *aller en promenade, emmener le chien dans un parc, donner à manger au chien, aller en Amérique, aider ses voisins* traktowane są jako jedno odniesienie do podpunktu polecenia.
4. Za podpunkt **rozwinęty** w pracy przyjmuje się komunikatywną wypowiedź ucznia, która odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia w sposób bardziej szczegółowy.
 - Poprzez „bardziej szczegółowy sposób” rozumie się wypowiedź zawierającą (a) dwa odniesienia do danego podpunktu polecenia, np. *Je sors le chien et je joue avec lui*. lub (b) jedno rozbudowane odniesienie do danego podpunktu polecenia, jeden aspekt opisany bardziej szczegółowo, np. *Je sors le chien quatre fois par jour*.
 - Przysłówek *très* oraz stopień najwyższy przymiotnika (*le plus...*, *le moins...*) nie stanowią rozwinięcia podpunktu polecenia, niezależnie od tego, ile razy są powtórzone.
5. W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów:
 - a. jeśli uczeń w minimalnym stopniu nawiązał do jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu

- b. jeśli uczeń nawiązał do obydwu członów w minimalnym stopniu, należy uznać, że rozwinął wypowiedź.
6. Realizacja podpunktu polecenia za pomocą dwóch wyrażen synonimicznych (np. *Le chien est content et heureux.*) lub dwóch wzajemnie wykluczających się słów/wyrażen (np. *Le chien est content et triste.*), lub za pomocą równorzędnych słów odnoszących się do jednego aspektu (np. *Ils sont allés au Portugal et en Espagne.*) jest oceniana jako **odniósł się**.
 7. Realizację poszczególnych podpunktów polecenia ocenia się w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
 8. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia jednocześnie, np. zdanie *Le chien aime beaucoup jouer avec moi.* może być uznane za realizację 2. albo 3. podpunktu polecenia.
 9. Jeśli uczeń traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź przez odpowiadanie na te pytania, nie dbając o precyzyjne przekazanie informacji wymaganych w każdym podpunkcie polecenia, prowadzi to do obniżenia punktacji za treść oraz może powodować obniżenie punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
 10. Jeżeli uczeń realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, budzący wątpliwość, to wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że informacja dotyczy danego podpunktu polecenia i jest logicznie uzasadniona.
 11. Jeżeli uczeń realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalno-gramatycznej, podpunkt rozwinięty traktowany jest jako podpunkt, do którego uczeń tylko się odniósł ($R \rightarrow O$), a podpunkt, do którego uczeń się odniósł, jako niezrealizowany ($O \rightarrow N$).
 12. Jeżeli uczeń realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w innym języku niż język egzaminu, to realizację podpunktu polecenia uznaje się za niekomunikatywną, np. *Le chien gryzie kapcie.* (**nie odniósł się**). Jeżeli uczeń używa innego języka niż język egzaminu we fragmencie wypowiedzi, który nie jest kluczowy do realizacji polecenia, to ten fragment nie jest brany pod uwagę w ocenie treści, np. *Wbrew temu, co mówi się o tej rasie, le chien est très gentil.* (**odniósł się**).

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu tekst funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniem/akapitami tekstu. W ocenie logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna (np. czy nie jest jedynie zbiorem przypadkowo zebranych myśli).

2 p.	Wypowiedź jest w całości lub w znacznej większości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu.
1 p.	Wypowiedź zawiera usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu.
0 p.	Wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z fragmentów trudnych do powiązania w całość.

1. W ocenie spójności rozważany jest poziom spójności tekstu, zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu, w stosunku do jego długości. Jedna bądź dwie usterki w dłuższym tekście to nie to samo, co jedna bądź dwie usterki w tekście bardzo krótkim. Nie przelicza się jednak bezpośrednio liczby usterek na odpowiednią liczbę punktów.
2. Zaburzenie spójności może również wynikać z nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych („przeskakiwania” z jednego czasu gramatycznego na inny), np. *Ils vont partir et c'est pourquoi je promenais leur chien.*
3. Uczeń nie musi realizować podpunktów polecenia w kolejności, w jakiej są wymienione w zadaniu. Sama zmiana kolejności nie może być podstawą do obniżenia punktacji w kryterium spójności i logiki wypowiedzi.
4. Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności i logice, to uczniowi przyznaje się 2 punkty w kryterium spójności i logiki wypowiedzi.

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie struktur leksykalno-gramatycznych użytych w wypowiedzi.

2 p.	Zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań.
1 p.	Ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości.
0 p.	Bardzo ograniczony zakres środków językowych w znacznym stopniu uniemożliwiający realizację polecenia.

Przez pojęcie „precyzyjne sformułowania” rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie słów oraz struktur o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *miły, interesujący, fajny*, np. *Le chien est gentil.* zamiast *Le chien est super.*

W precyzji wyrażania myśli mieści się również charakterystyczny dla danego języka sposób wyrażania znaczeń, np. *Quand j'appelle le chien, il vient à côté de moi.* zamiast *Quand je dis « Rex » au chien, il est avec moi.*

Zadowalający zakres środków językowych odnosi się do środków leksykalno-gramatycznych, ujętych w zakresie struktur w Aneksie do Informatora, których znajomości można oczekiwać od absolwenta szkoły podstawowej w roku szkolnym 2020/21 na poziomie **A2** (w skali ESOKJ).

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

2 p.	<ul style="list-style-type: none">• brak błędów• nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację
1 p.	<ul style="list-style-type: none">• liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację• bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji
0 p.	<ul style="list-style-type: none">• liczne błędy często zakłócające komunikację• bardzo liczne błędy w znacznym stopniu zakłócające komunikację

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (**nie ma potrzeby** liczenia słów i błędów). „Liczne” błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co „liczne” błędy w przypadku tekstu stosunkowo dłuższego.

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź nie podlega ocenie, jeżeli jest:
 - nieczytelna LUB
 - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
 - niekomunikatywna dla odbiorcy (np. napisana fonetycznie) LUB
 - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
2. Jeżeli wypowiedź została oceniona na 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach również przyznaje się 0 punktów. W takich pracach oznacza się błędy.
3. Jeżeli wypowiedź została oceniona na 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się maksymalnie 1 punkt. W takich pracach oznacza się błędy.
4. Jeżeli wypowiedź zawiera **40 wyrazów** lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów. W takich pracach nie oznacza się błędów.

5. W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych w wypowiedziach uczniów, którym przyznano takie dostosowanie warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z *Komunikatem dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu ósmoklasisty w danym roku szkolnym* (takie błędy nie są oznaczane w pracy zdającego). Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracy dyslektyków to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej. Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.
6. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres środków językowych oraz za poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.
7. Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wyuczone na pamięć oraz/lub fragmenty pracy całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające spójność i logikę tekstu, są one otaczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu słów i ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.
8. Słowa zapisane przy użyciu skrótów, np. *c.-à-d.*, *rdv*, *bcp*, oznacza się jako błędy ortograficzne.
9. Praca w brudnopisie jest sprawdzana, jeżeli słowo *Brudnopis* przekreślono i obok zostało napisane *Czystopis*.
10. Jeżeli zdający umieścił w pracy napis *ciąg dalszy w brudnopisie* i zakreślił, która część jest czystopisem, to ta część podlega ocenie.
11. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach, pod warunkiem że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *film*, *groupe*, np. *la série „M jak miłość”*.
12. Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym niż zdawany i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie jest podkreślone linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy. W liczbie słów uwzględniane są wszystkie wyrazy użyte w danej nazwie własnej, np. *J'ai lu Nowe Horyzonty*. – 1 błąd językowy – 2 słowa. Oprócz tego całe wyrażenie podkreślone jest linią falistą i traktowane jako błąd w spójności. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.

Oznaczanie błędów w wypowiedzi pisemnej

RODZAJ BŁĘDU	SPOSÓB OZNACZENIA	PRZYKŁAD
błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)	podkreślenie linią prostą	Marek <u>lubić</u> czekoladę.
błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu	znak √ w miejscu brakującego wyrazu	Marek √ czekoladę.
błąd ortograficzny	otoczenie słowa kołem	Słońce (gżeje).
błąd językowy i ortograficzny w jednym słowie	podkreślenie linią prostą i otoczenie słowa kołem	Słońce (gzać) w lecie.
błędy w spójności/logice	podkreślenie linią falistą	Założyłem kurtkę, <u>bo było gorąco.</u>

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu są traktowane jako błędy językowe i oznaczane podkreśleniem wyrazu linią prostą.

Nie oznacza się błędów interpunkcyjnych.

Uwagi dotyczące zasad liczenia wyrazów w wypowiedziach zdających

- Liczone są słowa oddzielone spacją. Przez wyraz rozumie się jeden element oddzielony od innych przez biały obszar/spację, np. *la rue* (2 słowa), *chez le docteur* (3 słowa), *le 10.01.2021* (2 słowa), *le 10 janvier 2021* (4 słowa), *1780* (1 słowo).
- Jako jeden wyraz liczone są
 - słowa łączone dywizem lub apostrofem, np. *rendez-vous*, *j'ai*
 - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. *SMS/sms*
 - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu.
- Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XX* = 1 słowo, *le XX^e siècle* = 3 słowa.
- Imię i nazwisko występujące w tekście liczone są według ogólnych zasad.
- Podpis XYZ oraz inne fikcyjne dane nie są uwzględniane w liczbie słów.
- Nie uznaje się i nie uwzględnia w liczbie wyrazów symboli graficznych używanych w Internecie (np. „buźki”).
- W liczbie słów uwzględnia się wyrazy w języku innym niż język egzaminu.

Uszczegółowienia do zadania 14.

Podczas nieobecności sąsiadów Ty i Twoja rodzina opiekujecie się ich psem. W e-mailu do koleżanki z Francji:

- wyjaśnij, dlaczego opiekujecie się psem sąsiadów
- napisz, na czym polegają Twoje obowiązki związane z opieką nad psem
- opisz, jak zachowuje się pies podczas pobytu w Waszym domu.

Salut Émilie,

Comment ça va ?

J'ai quelque chose à te raconter ! Depuis une semaine, ma famille et moi, on s'occupe du chien de nos voisins.

- **wyjaśnij, dlaczego opiekujecie się psem sąsiadów**

Wymaganie egzaminacyjne 2021:

V.3) Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

- Należy uznać każdą komunikatywną wypowiedź, w której uczeń podaje powód opiekowania się psem. Przez powód rozumie się okoliczności/wydarzenia, które miały wpływ na decyzję piszącego lub jego rodziny o zaopiekowaniu się psem, np. *Ils sont allés voir leurs enfants.* („odniósł się”), *On voulait aider nos voisins.* („odniósł się”), *Ils nous ont demandé de garder leur chien pendant leur voyage à la montagne.* („odniósł się i rozwinął”).
Akceptowane są również:
 - a) opinie, emocje, pragnienia, intencje, preferencje, możliwości piszącego lub jego rodziny, jeżeli z kontekstu wynika, że miały one wpływ na decyzję o zaopiekowaniu się psem, np. *On fait ça parce qu'il faut aider les gens, c'est important.* („odniósł się i rozwinął”), *J'ai dit oui car je rêve d'avoir un chien.* („odniósł się”), *On a beaucoup de place et donc, on a pris le chien chez nous.* („odniósł się”)
 - b) cechy psa, jeżeli z kontekstu wynika, że miały wpływ na decyzję piszącego lub jego rodziny o zaopiekowaniu się zwierzęciem, np. *Nous avons pris le chien parce qu'il est petit.* („odniósł się”).
- Wymagany jest spójnik „bo”, „ponieważ” (*parce que, car*), gdy z kontekstu nie wynika powód podjęcia decyzji o zaopiekowaniu się psem, np. *Je m'occupe de leur chien parce que j'habite une maison avec un grand jardin.* („odniósł się i rozwinął”). Jeżeli z kontekstu nie wynika jednoznacznie, że jest to powód zaopiekowania się psem, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Je m'occupe de leur chien. J'habite une maison avec un grand jardin.* (R→O).

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
C'est un chien.	On fait ça parce qu'on aime les animaux.	Ils nous ont laissé leur chien pour deux semaines car ils sont en voyage.
Rex est un chien mignon. (O→N)	Ils ont eu un accident.	J'ai beaucoup de temps libre et je suis une personne responsable, j'ai donc décidé d'aider mes voisins.

• **napisz, na czym polegają Twoje obowiązki związane z opieką nad psem**

Wymagania egzaminacyjne 2021:

IV.2) Uczeń opowiada o czynnościach, doświadczeniach i wydarzeniach z [...] teraźniejszości.

V.3) Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

- Jako realizację tego podpunktu polecenia uznaje się wszystkie typowe czynności związane z opieką nad psem, np. wyprowadzanie, karmienie, pielęgnacja, zabawy z psem itp., np. *Je sors avec lui tous les jours.* („odniósł się i rozwinął”), *Je dois nettoyer la maison car Rex fait pipi partout.* („odniósł się i rozwinął”), ALE *Je dois nettoyer la maison.* („nie odniósł się”).
- Akceptuje się każdą komunikatywną wypowiedź, w której uczeń:
 - a) informuje, w jaki sposób opiekuje się psem, np. *Je lui donne de l'eau.* („odniósł się”) LUB
 - b) pisze o czynności, którą wykonał w ramach opieki nad psem tylko jeden raz, np. *Hier, je suis allé chez le vétérinaire avec lui car il est malade.* („odniósł się i rozwinął”) LUB
 - c) przedstawia swoje plany związane z opieką nad psem, np. *Demain, je vais lui acheter un nouveau jouet.* („odniósł się i rozwinął”).
- Ogólne sformułowania dotyczące obowiązków piszącego, bez wskazania konkretnych czynności związanych z opieką nad psem, nie są traktowane jako realizacja tego podpunktu polecenia, np. *J'ai beaucoup de choses à faire. / Je m'occupe du chien.* („nie odniósł się”), ALE *J'ai beaucoup de choses à faire, par exemple je sors avec le chien.* („odniósł się i rozwinął”).
- Uznaje się obowiązki związane z opieką nad psem, które piszący wykonał, wykonuje bądź będzie wykonywać razem z innymi osobami, np. *Nous jouons avec lui chaque soir.* („odniósł się i rozwinął”).
- Jeżeli w pracy opisane są obowiązki kogoś innego niż piszącego, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Chaque matin, ma mère lui donne à manger.* (R→O). Może być ona traktowana jako element rozwijający pod warunkiem, że uczeń informuje, na czym polegają jego obowiązki związane z opieką nad psem, np. *Moi, je sors avec le chien et ma mère lui donne à manger.* („odniósł się i rozwinął”).

- Informację o okolicznościach wypełniania przez piszącego swoich obowiązków związanych z opieką nad psem lub o towarzyszących tym obowiązkom emocjach/uczuciach traktuje się jako rozwinięcie pod warunkiem, że uczeń realizuje kluczowy element, czyli informuje o czynnościach, które wykonuje w ramach swoich obowiązków, np. *Quand il fait mauvais, c'est moi qui dois sortir avec le chien.* („odniósł się i rozwinął”).
- Informacje dotyczące zachowania psa lub jego uczuć nie są realizacją tego podpunktu polecenia, ale są traktowane jako element rozwijający pod warunkiem, że są one związane z obowiązkami piszącego, np. *Quand je suis en promenade avec le chien, il est très content.* („odniósł się i rozwinął”).

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Le chien aime jouer avec mon chat.	Je lui parle.	Je lui ai acheté des jouets et des biscuits.
Je m'occupe de lui tous les jours.	On s'amuse avec le chien.	Je vais jouer avec Rex, il va adorer !

- **opisz, jak zachowuje się pies podczas pobytu w Waszym domu.**

Wymagania egzaminacyjne 2021:

IV.1) Uczeń opisuje [...] zwierzęta [...].

IV.2) Uczeń opowiada o czynnościach [...] i wydarzeniach z [...] teraźniejszości.

- Opis zachowania psa może dotyczyć:
 - a) czynności, które pies wykonuje/wykonywał lub których nie wykonuje / nie wykonywał, np. *Le chien ne veut rien manger.* („odniósł się”) LUB
 - b) upodobań psa, np. *Il adore dormir sur mes livres.* („odniósł się i rozwinął”) LUB
 - c) emocji psa, ogólnego wrażenia dotyczącego zachowania się zwierzęcia, np. *Le chien est très malheureux.* („odniósł się”), *Le chien se comporte bien.* („odniósł się”). Akceptuje się również informacje o cechach charakteru psa, np. *Rex est un chien courageux.* („odniósł się”).
- Opis wyglądu psa nie stanowi realizacji tego podpunktu polecenia, np. *Le chien est grand et noir.* („nie odniósł się”).
- Informacje określające stosunek piszącego lub jego rodziny do zachowania psa, bez precyzowania, o jakie zachowanie chodzi, nie są uznawane za realizację tego podpunktu polecenia. Mogą być traktowane wyłącznie jako element rozwijający właściwy opis, np. *J'aime regarder Rex.* („nie odniósł się”), ALE *J'aime regarder quand Rex joue.* („odniósł się i rozwinął”).

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Le chien de mes voisins est gros.	Le chien est agressif.	Le chien n'a pas dormi la première nuit.
J'aime beaucoup ce chien.	Il déteste les chats.	Il regarde par la fenêtre tous les jours.